



Christiane Heinemann

Der Riesencodex der Hildegard von Bingen

Verschollen – Gefunden – Gerettet
Schicksalswege 1942 bis 1950

Mit einem Anhang:
Margarete Kühn und ihre Briefe

Abbildungen auf den vorangegangenen Doppelseiten: Der Riesencodex der Hildegard von Bingen – auch „Codex an der Kette“ genannt –, entstanden in der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts in Hildegards Kloster auf dem Rupertsberg bei Bingen.

Wiesbaden 2021
Historische Kommission für Nassau

Gedruckt mit Unterstützung
des Hessischen Ministeriums für Wissenschaft und Kunst

Für Druckkostenzuschüsse ist weiterhin herzlich zu danken:

Bistum Limburg
Bistum Mainz
G. und I. Leifheit Stiftung, Nassau
Lotto Hessen GmbH

Verein der Freunde der Benediktinerinnenabtei St. Hildegard e.V.
Zuwendungen von Privatseite

Bibliografische Information der Deutschen Bibliothek
Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation
in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten
sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar
ISBN 978-3-930221-41-7

Das Werk ist in allen seinen Teilen urheberrechtlich geschützt.
Jegliche Verwertung ohne schriftliche Genehmigung des Verlages ist unzulässig.
Das gilt insbesondere für Übersetzung, öffentlichen Vortrag sowie
Übertragung durch Rundfunk, Fernsehen und Film.
Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form (durch Fotografie,
Mikrofilm oder andere Verfahren) ohne Zustimmung des Verlages
reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme
verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Printed in Germany
© 2021 by Historische Kommission für Nassau
Wiesbaden, Mosbacher Straße 55
Einbandgestaltung: Karen Borberg, Bingen
Foto des Riesencodex: Marcel Schawe
Gesamtherstellung: Ph. Reinheimer GmbH, Darmstadt

Inhalt

Vorwort	XIII
Einleitung	1

Die Vorgeschichte | 1942–1943

Verhängnisvolle Entscheidung	9
Auslagerung nach Dresden	11

Nach dem Krieg: Spurensuche | 1945–1947

Sowjetische Trophäenbrigaden und amerikanische Kunstschutzoffiziere ..	23
Zwiespältige Signale	28
Die Abtei St. Hildegard und die Wiesbadener Handschriften	31
Sondierung vor Ort	32
Benediktinische Nacht- und Nebelaktion	34
Eine Blechkiste im Fokus der Dresdener Behörden	36
Verhärtete Fronten	40

Eine neue Akteurin tritt auf | 1946–1947

Margarete Kühn und die Abtei St. Hildegard	47
Das Hildegard-Editions-Projekt und der Riesencodex	59

Von Dresden nach Berlin | 1947

Ein genialer Plan	69
Warten	75
Der Riesencodex in Berlin	77

Von Berlin nach Eibingen | 1948

Nervenkrieg um „Tante Hilde“	85
„Deo gratias“ – Der Riesencodex in Eibingen	89
„Soror Kühn“ und die Monumentengilde	95

Von Eibingen nach Wiesbaden | 1948–1949

Unbequeme Fragen	103
Der Riesencodex und sein Doppelgänger	107
Versteckt im Schrank	110



Stürmisches Finale | 1949–1950

Der Schwindel fliegt auf	117
Die Retterin im Kreuzverhör	120
Einigung Ost–West auf dem kleinen Dienstweg	122
Wahrheitssuche	127
Im Visier von DDR-Justiz und Stasi	129
Freispruch	133
Die Rückkehr des Riesencodex – ein Glücksfall der Geschichte	136
Schicksalsjahre im Zeitraffer	140

Epilog	145
--------------	-----

Anhang: Margarete Kühn und ihre Briefe	155
--	-----

Anmerkungen	171
-------------------	-----

Auslagerungen der Nassauischen Landesbibliothek von Wiesbaden nach Dresden 1942/43	207
Abbildungsnachweis	210
Abkürzungsverzeichnis	211
Quellen und Literatur	213
Ortsindex	222
Personenindex	223

◀ Der Einband des Riesencodex erhielt in spätgotischer Zeit seine heutige Gestalt. Der schweinslederne Bezug der Holzdeckel ist mit Rankenbordüren, Blüten und stilisierten Pflanzenornamenten in Stempelpprägung verziert, die gliedern- den Rauten- und Rechteckfelder wurden mit dem Streicheisen aufgebracht.

uos di alioquit. Qui aut acutis
aures inuenerit intellectus habet: hic
in ardente amore speculi mei ad
ipsa hec ambulet. & ea iconfitemini
anoni sui edificabit. *Nona missa*
partis
Post hec uidi nre
pfrata cotapnam
humanitatis sui
uatores. curri in
cidulim splendo
ridiane plagis eide edificati
ita iposita. ut & me edificati
ipsi edificium uideri possent. la
tante aut altitudinis ut ea discer
nere nequere. S. & me curri istam
ric fundamtu soluti erat positi.
muro nidi desup edificata. f. taneu
mtrape & uacuis locis apparent.
longitudinis erat cubiti unius. ut
eti. am sup pmonstrati e. f. turris
hec nidi fuerat. ad pleni edificati.
multa tam tollerata & uelocitate.
p plurimos oparios assidue citre
bat. habent in circuitu summatu
sue sepe ppugnacula mira fortitu
dine structa. ab infiore aut fortu
te p duchi edificati. uidi qn scala usq
ad cacum turris eide erecta. & ab i
mo usq ad sumu in gub e qnda
multitudinē horu stantiu. ignea
facies & alba uestimenta. f. nig calci
amici habentiu. & me cor aliquor
similis quide scemati. f. maioris
stature & splendore. ipsa turrim
multa diligentia itueret. Deide
in septionali plaga eide edificati. in
di mundu & hoies qui de semine
ad perrant me p duchi lucidu
muru speculatiue scientie ipsi est
fici. & ambitu arcuati qui de seden
te in throno predebant discurren

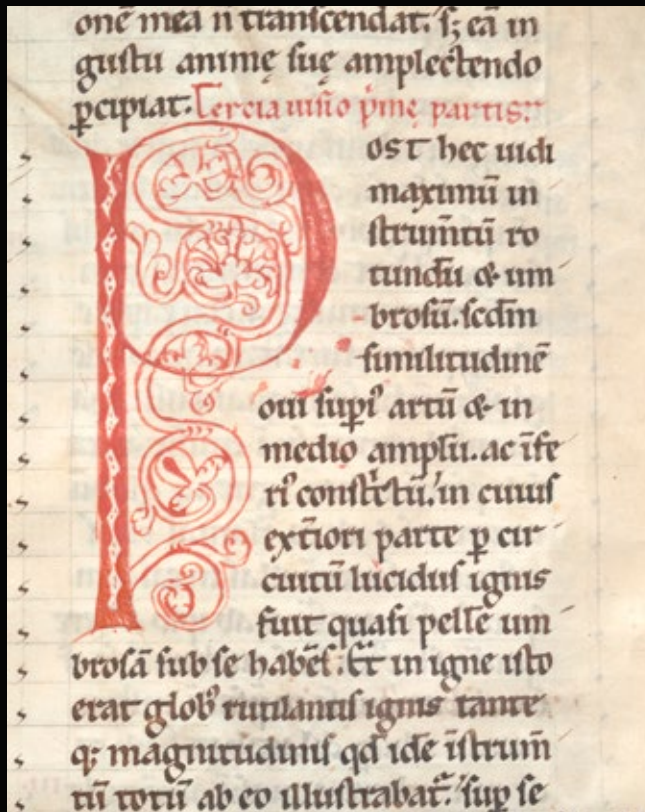
Nona missa
partis

ref. ex quo multi id edificati me
si pcurat uoluntatis di. cotapnam
durmitat uin ipsi pfrata me
culatue scientie itando & ex
transibit. ut nubes hac & illic
die. S. qui ipsi edificati uolunt
didulima ueste iculenti. Quoy aut
de suauitate & lenitate ea reuol
gandio magno lenitate ea reuol
ali aut quasi de suauitate ea reuol
tate ei tristit effect. uita exire uol
bat. Quos benigni uis. f. exire uol
na di p duchi nominati. uita exire uol
pescit. lincit. uita exire uol
et & cultu uita exire uol
qd quida eoz hnt ubi cultu uita exire uol
ut uita exire uol
illud tam cu multo sudore. f. uita exire uol
quida si eide ubi sudore. f. uita exire uol
ipsa furiose exire uol
mundu redire uol
multaq pcurat uol
fctari uol
ali in ide edificati. uita exire uol
re qua abierat. uita exire uol
uol. Ali aut reuol uita exire uol
nuda. in mundo ignominie de
fimi & nigerrimi. quasi p duchi
tati ab aquilone uolent. in ea ut serpo
edificati currebant. uita exire uol
chando suadente. in ea ut serpo
fctia cessante. mundi effecti. uita exire uol
is in eade nequicia & foecie sua p
uerant. S. & ita ide edificati. uita exire uol
spei usul eande turri quasi sepe
albi coloris marmoreas collapnas. i
mura rotunditate toruatas stant
altitudinis sepe cubiti. & in sum
tate sua quasi ferre & rotundum
habentes tabulati. decem aliquo
li in altitudine suru erectu. uita exire uol
mine aut eide tabulati. uita exire uol
puleberrima imagine stant. & ad
homines in mundu aspiciunt. uita exire uol

aduersari & repugnator & elector
di. Qui ut pmit plurimu uolunt
& repugnator in sua claritate. sic
eti ne plurimu uolunt. f. am mali
in sua tenebrositate. f. am mali
cia & nequicia sua sufflando &
spargendo dilatat. nec ab hoc
cellare uult. Ad ista hec nos celest
res induci sum possit. in malicia
& nequicia sua illu supare. alio
quin hoies p illu aduersari n pote
rur in mundo saluari. Et ut ipse
in pmo ortu suo repugnare rep
tauit diuinitati. sic eti in mtra
cor ei. anteq in nouissimo repo
re resistere repugnare. f. carnationi
sue. Lucifer cecidit in facio tem
pore. anteq qd corruer in fine
eoz. f. qui de ueris sic cognosce
tur. & qui sit qui nuqua cecidit
uidebit. f. aut lucifer sectaro
res habuit demonet. qui cu ab al
titudine celi subsecuti f. in casti
clapnati. sic & adhuc habet
hoies in tra. qui cu subsecuti
ad mtra p duchi. S. nos utruet
posse sum cont astucias & exul
tationes ipsi. qd emittit in mundu
ad absorbendu ammalica qd omis
artel ei ad nichil p nos in anima
bul uolunt redigant. qm ex omi
parte cufus appareat. Unde & p
nos & agnosce. quia n debet oc
cultari. f. manifestari. qm uol
in omib. Prior aut illa que ant
hanc imagine & collatiles sta
bant. armata uidebat. galea sul
lorica. pectus. ac ferreis arcebis
iduta. timentia euaginati gla
diu decora. hasta aut sinistra. Et
sub pedib suis horribile drachone
eculanti. os illi ferro haste cufuer
debat. ita ut ide imundissimas
spumas euomeret. S. & gladium
que tenebat. quasi ad ferrendu
forti umbrabat. Et dixit.

aduersari & repugnator & elector
di. Qui ut pmit plurimu uolunt
& repugnator in sua claritate. sic
eti ne plurimu uolunt. f. am mali
in sua tenebrositate. f. am mali
cia & nequicia sua sufflando &
spargendo dilatat. nec ab hoc
cellare uult. Ad ista hec nos celest
res induci sum possit. in malicia
& nequicia sua illu supare. alio
quin hoies p illu aduersari n pote
rur in mundo saluari. Et ut ipse
in pmo ortu suo repugnare rep
tauit diuinitati. sic eti in mtra
cor ei. anteq in nouissimo repo
re resistere repugnare. f. carnationi
sue. Lucifer cecidit in facio tem
pore. anteq qd corruer in fine
eoz. f. qui de ueris sic cognosce
tur. & qui sit qui nuqua cecidit
uidebit. f. aut lucifer sectaro
res habuit demonet. qui cu ab al
titudine celi subsecuti f. in casti
clapnati. sic & adhuc habet
hoies in tra. qui cu subsecuti
ad mtra p duchi. S. nos utruet
posse sum cont astucias & exul
tationes ipsi. qd emittit in mundu
ad absorbendu ammalica qd omis
artel ei ad nichil p nos in anima
bul uolunt redigant. qm ex omi
parte cufus appareat. Unde & p
nos & agnosce. quia n debet oc
cultari. f. manifestari. qm uol
in omib. Prior aut illa que ant
hanc imagine & collatiles sta
bant. armata uidebat. galea sul
lorica. pectus. ac ferreis arcebis
iduta. timentia euaginati gla
diu decora. hasta aut sinistra. Et
sub pedib suis horribile drachone
eculanti. os illi ferro haste cufuer
debat. ita ut ide imundissimas
spumas euomeret. S. & gladium
que tenebat. quasi ad ferrendu
forti umbrabat. Et dixit.

Einleitung



Der Riesencodex der Hildegard von Bingen (1098–1179) trägt seinen Namen nicht umsonst.¹ Seine 481 Pergamentblätter haben das für eine mittelalterliche Handschrift wahrhaft stattliche Seitenformat von 46 cm x 30 cm. Die Außenmaße des Einbands von 50 cm x 31 cm lassen die Handschrift noch mächtiger erscheinen. Bei einer Rückenstärke von 15 cm muss das Blättern mit äußerster Sorgfalt geschehen, und selbst Fachleute haben ihre Mühe, den Codex mit seinen 15 Kilogramm Gewicht überhaupt zu handhaben. Am besten lässt man zunächst den äußeren Eindruck auf sich wirken. Eine geometrisch-ornamentale Blindprägung ziert den schweinsledernen Bezug der Holzdeckel. Kunstvolle Messingbeschläge an allen Ecken und Rosetten in der Mitte von Vorder- und Hinterdeckel, dazu die Lederschließen vervollständigen das majestätische Erscheinungsbild des Riesencodex. Die eiserne Kette, mit der er am Leseputz befestigt zu werden pflegte, gab ihm auch den Namen „Codex an der Kette“.

Berühmtheit erlangte der Riesencodex nicht nur als imposantes Exemplar mittelalterlicher Handschriftenüberlieferung. Einzigartig ist auch sein Inhalt. Der Riesencodex stellt eine zeitgenössische Gesamtausgabe von Hildegards Werk unter dem Leitmotiv ihrer Visionsliteratur dar. Die Handschrift enthält die Visionstrilogie (*Liber Scivias*, *Liber vitae meritorum*, *Liber divinorum operum*), fast 300 ihrer Briefe, die Vita und einige kleinere Schriften; lediglich die medizinischen und naturkundlichen Texte fehlen. Dafür finden sich am Schluss des Codex Hildegards liturgische Kompositionen, zusammengestellt in einer Art Liederbuch, der „Symphonia“. Mit 75 Gesängen liegt hier die umfangreichste erhaltene Sammlung von Hildegards musikalischem Werk vor, das ihren visionären Inhalten auch eine klangliche Dimension zum Gebrauch in der Liturgie verleiht.²

Die Herstellung des Riesencodex im Skriptorium von Hildegards Kloster auf dem Rupertsberg bei Bingen ist als mehrstufiger Prozess zu denken. Mit großer Wahrscheinlichkeit sind die Hauptteile noch zu Hildegards Lebzeiten und in dieser von ihr so gewollten Einheit entstanden.³ Nach ihrem Tod wurde die Textsammlung von dem engsten Mitarbeiterkreis bis etwa 1182/87 fertiggestellt. Im Riesencodex liegt die „Quintessenz ihres literarischen und musikalischen Schaffens“ vor, und in genau dieser Gestalt sollte es der Nachwelt überliefert werden. Damit gilt der Riesencodex als Hildegards Vermächtnis, er

◀ Initiale P aus dem Riesencodex (fol. 10r).



cretorum duas acies supernorum spirituum multa claritate fulgentes. ita ut qui in una acie erant. uelut pennas in pectoribus suis habebant. et facies ut facies hominum in se prebendebant. in quibus et uultus hominum quasi in pura aqua apparebant. et qui in acie alia fuerunt etiam in pectoribus suis quasi pennas habuerunt. et facies ut facies hominum in se ostenderunt. in quibus etiam imago filii hominis uelut in speculo fulgebat. Sed nec in his nec in illis



coloris specie hominum. que tota sua uulsi mo rutilante igne flagrabat. Et illa serena lux perfudit totum illum rutilantem ignem. et ille rutilans ignis totam illam serenam lucem. ac eadem serena lux et idem rutilans ignis totam speciem eiusdem hominum ita lumen unum in una ui possibili litatis existentes. Et iterum audiui eandem uiuentem lucem michi dicentem. *De sensu multorum dei.*

Hic est sensus mysteriorum dei ut discrete cernatur et intelligatur que sit plenitudo illa. que nunquam

Angels etiam electa opera eius deo cum odore bono offert que ille ad superna per bonam uoluntatem mittit. uelut que opera que in aliam uiam magis quam ad deum aspiciunt. etiam eisdem iusto iudici demonstrat. Verba autem hec fideles deuoto cordis affectu percipiant. quoniam per ipsum qui primus et nouissimus est ad utilitatem credentium edita sunt.



Quinta visio terre partis.

eisdem iuxta montem que uelut in medio orientalis plage conspexit ut predictum est quasi totam nurem

plitudinis similitudinem candidę nubis habentem et ad orientem uersam uidi. quam in medio intrinseuer suę scilicet a sinistro latere usque ad dextrum latius suum linea obscuri coloris uel huius hominis est distinguebat. ita ut etiam eisdem rotę medietatem que super eandem lineam

pennas in fide habet. uelut animo nationem meam non transcendat. et eam in gustu anime sue amplectendo percipiat. *Secunda visio prime partis.*



et inde uidi uelut maximam multitudinem uiuentium lampadarum multam

claritatem habentium. que igneum fulgorem accipientes ita serenissimum splendorem adeptę sunt. Et ecce lacus multe latitudinis et profunditatis apparuit. os uelut os putei habens et igneum fumum cum multo fetore emittens. de quo etiam terribilissima nebula se extendens quasi uenam uisum deceptibilem habentem tetigit. et in quadam clara regione candidam nubem que de quadam pulchra forma hominis plurimas plurimasque stellas in se con-

▲ Initiale D – links Antiqua, rechts Unziale – aus der *Scivias*-Handschrift (Kopie Abtei St. Hildegard, 1927–1933, fol. 38v und 47v).

ist ihr „geistiges Testament“.⁴ Damit aber auch bildet das Gesamtwerk der Visionärin, Theologin und Universalgelehrten Hildegard von Bingen, wie es im Riesencodex präsentiert ist, gleichsam die Grundlage für ihre Erhebung zur Kirchenlehrerin und zur Heiligen der Weltkirche, die Papst Benedikt XVI. im Jahr 2012 ausgesprochen hat.

Noch etwas berühmter als der Riesencodex ist seine – was das äußere Format angeht – „kleine Schwester“, die kostbar illuminierte *Scivias*-Handschrift.⁵ Der *Scivias* (*Wisse die Wege*, oder *Wegweisung*) ist Hildegards erstes Werk, entstanden zwischen 1141 und 1151, in dem sie ihre Heilsbotschaft in 26 Visionen vermittelt. Die Prachthandschrift entstand drei Jahrzehnte später, zwischen 1170 und 1179 im Rupertsberger Skriptorium. Sie ist luxuriös ausgestattet mit kunstvollen Initialen und farbtintensiven, mit Gold und Silber akzentuierten Miniaturen, die die Visionen bildlich begleiten. Es ist davon auszugehen, dass Hildegard persönlich an dem Bildprogramm und der eigenwilligen Motivgestaltung der Miniaturen mitgewirkt hat, für die es in der Buchmalerei der Zeit keine direkte Parallele gibt.⁶

Der Riesencodex enthält keinen Miniaturenschmuck. Lediglich die Initialen, die Incipit-Zeilen (Textanfänge) und Capitula (Inhaltsverzeichnisse) sind rubriziert, d.h. mit roter Farbe gemalt bzw. geschrieben (lat. ruber = rot). Die Initialen zeigen einen charakteristischen, sehr einheitlichen Duktus, gepaart mit großer gestalterischer Vielfalt im Detail. Sie sind das schmückende Element der Textseiten. Formal stehen sie den illuminierten Initialen im *Scivias*-Codex nahe, was auf die gemeinsame Herkunft aus der Schreibwerkstatt des Klosters Rupertsberg hinweist. Man spricht von der „Rupertsberger Initialform“.⁷

Im 15. Jahrhundert, spätestens wohl nach der Wende zum 16. Jahrhundert, erhielt der Einband des Riesencodex seine heutige Gestalt. Der ursprüngliche Einband dürfte nach 300 Jahren intensiver Nutzung und bei der außerordentlichen Dicke des Codex nicht mehr hinreichend stabil gewesen sein. Zudem war es seit der Erfindung des Buchdrucks um 1450, als eine Fülle von Inkunabeln auf den Markt kamen und entsprechend zahlreich neue Einbände nötig wurden, weithin üblich, auch die älteren Handschriften nach dem aktuellen Zeitgeschmack neu binden zu lassen.⁸ Romanische Gebrauchseinbände sind

▲ Initiale D – links Antiqua, rechts Unziale – aus dem Riesencodex (fol. 294r und 4v). Zwei Beispiele für die Initialformen des Rupertsberger Skriptoriums.

Die Vorgeschichte

1942 – 1943

Verhängnisvolle Entscheidung

Die Evakuierung von wertvollem Kunst- und Kulturgut aus Museen, Bibliotheken und Archiven in sichere Depots war seit dem Beginn des Zweiten Weltkriegs deutschlandweit im Gange. Bibliotheken erreichte 1941 die erste Schreckensmeldung: In der Nacht vom 8. auf den 9. September zerstörte ein britischer Luftangriff die Hessische Landesbibliothek in Kassel. Das Gebäude brannte völlig aus, rund 350.000 Bände gingen verloren. Die Universitätsbibliothek Kiel erlebte im April 1942 die gleiche Katastrophe, im September des Jahres traf es die Badische Landesbibliothek in Karlsruhe.¹

In Wiesbaden war die Sorge vor Luftangriffen zunächst nicht allzu groß. Es gab bis 1943 nur vereinzelte Bombenabwürfe, die vergleichsweise geringe Schäden anrichteten.² Der Alltag nahm hier noch ziemlich ungestört seinen Lauf. Doch Auslagerungsaktionen fanden auch in Wiesbaden statt, und so gerieten im Sommer 1942 die kostbaren Handschriftenbestände in den Blick, die Bibliotheksdirektor Dr. Gustav Struck³ in der Nassauischen Landesbibliothek hütete. Auf Veranlassung von Landesrat Willi Schlüter sollten zunächst die beiden Hildegard-Codices – mit ihren markanten Signaturen Hs. 1 und Hs. 2 –, einige weitere Handschriften und eine Inkunabel in Sicherheit gebracht werden.⁴ Dazu bot sich der Safe der Finanzverwaltung bei der Nassauischen Landesbank an der Rheinstraße an, vis-à-vis der Landesbibliothek. Im nächsten Schritt wurden die Stücke nach Dresden in den Tresor der Girozentrale Sachsen verlagert.⁵

Die Maßnahme löste schon bei den Zeitgenossen Kopfschütteln aus. Auch wenn noch niemand die verheerende Bombardierung Dresdens im Februar 1945 ahnen konnte, widersprach die Auslagerung ins Zentrum einer Metropole allen andernorts getroffenen Entscheidungen. Zwar wurden Kulturschätze aus den westlichen Landesteilen gerne in östliche Richtung nach Mitteldeutschland verlagert, wo der in weiter Ferne liegende Frontverlauf eine größere Sicherheit versprach. Wie aber ausgerechnet die Großstadt Dresden ins Spiel kam, bleibt der Spekulation überlassen. Die Landesbibliothek befand

◀ Initialen E aus dem Riesencodex (fol. 27v, 103r, 194r, 93v).